

**アニメーションビジネスで新たな挑戦 日本向けDVDを海外で展開  
「リマスター版 トップをねらえ！」(英語字幕 吹き替えなし)を  
2006年11月中旬より北米・アジアの紀伊國屋書店でテスト発売**

バンダイビジュアル株式会社

住所 東京都港区東新橋1-9-2 汐留住友ビル16F

社長 川城和実 資本金 21億8250万円

(東証 1部 4325)

バンダイビジュアル(株)は、日本のアニメーションの海外展開の新たな試みとして、2004年10月に日本国内のみで1年間の期間限定生産商品として発売した4枚組DVD-BOX「リマスター版 トップをねらえ！」を、北米およびアジア地域の紀伊國屋書店で2006年11月中旬よりテスト販売を開始いたしました。

バンダイビジュアルが日本国内で発売した商品と全く同じ商品を、海外で発売するのは初めての試みです。

「リマスター版 トップをねらえ！」について

「トップをねらえ！」は、美少女・巨大ロボット・スポ根という全く異なる要素を1つの作品の中に全て取り入れた画期的なアニメーションで、1988年～89年にOVA全6話として制作・発売されました。アニメーションの制作は「新世紀エヴァンゲリオン」シリーズで一世を風靡したGAINAX(ガイナックス)で、同社の初OVA作品です。

「リマスター版 トップをねらえ！」は、1988～89年に制作されたオリジナルフィルムから、庵野秀明監督(「新世紀エヴァンゲリオン」ほか)監修のもと、新たにDVD用マスターを制作し、4枚組のDVD-BOXとして商品化したものです。全6話の本編映像に加え、貴重な映像特典が多数収録されているほか、44ページのブックレットや主人公・タカヤノリコのメッセージ付きプロマイドなども付属しており、キャラクター原案・美樹本晴彦描き下ろしイラストを使用した豪華BOXに収納されています。バンダイビジュアルは、「リマスター版 トップをねらえ！」を日本国内において2004年10月から1年間の期間限定生産商品として発売しており、累計出荷数は2万6000個を超えています。

今回、紀伊國屋書店の海外店舗にて発売する「リマスター版 トップをねらえ！」は、日本国内で発売した商品とまったく同じ商品です。英語による吹き替えや英訳の字幕スーパー、英語による解説書の翻訳版等を加えることなくあくまで日本で発売したオリジナル商品をユーザーにお届けするという趣旨のもと、リージョンコード( )のみを変更しての発売となります。

( )リージョンコード

DVDの再生可能な地域を限定するために、割り当てられているコード

## バンダイビジュアルの海外展開

バンダイビジュアルは、アニメーションそのもののクオリティにこだわるとともに、DVDを中心としたパッケージ商品についても、作品のクオリティにふさわしい特典を付属することで、コレクション商品としての価値を高め、「見る喜び」と「所有する喜び」の二つを同時にユーザーに提供し高い評価を得ています。バンダイビジュアルは、現在、日本国内で成功を収めているこの高付加価値ビジネスの海外展開を目指しており、その布石として2005年1月に米国にバンダイビジュアルUSAを設立しました。バンダイビジュアルUSAは、米国のアニメーションファンに日本のアニメーションの魅力を余すことなく伝える高付加価値商品第1弾として、2006年4月にDVD「PATLABOR THE MOVIE」(限定版、通常版)、同7月に第2弾のDVD「PATLABOR 2 THE MOVIE」(限定版、通常版)を発売し、好評を博しました。これらの商品は、米国発売用の商品として、吹き替えや字幕を新に作り直し、特典として付属した絵コンテも英訳をつけ、米国のファンがより深く作品を楽しんでいただけるようにしたもので、商品の外箱やジャケットの絵柄についても、従来のパッケージ商品とは一線を画したハイクオリティなコレクションアイテムであることを明確に打ち出した新しいデザインで発売いたしました。

今回、紀伊國屋書店の海外店舗でテスト販売する「リマスター版 トップをねらえ！」は、リージョンコードを変更しただけで、日本で発売した商品と同一の商品となります。もちろん、字幕スーパーや吹き替え等も一切付属していません。日本のアニメーションを好む海外のユーザーに、日本で発売したものと全く同じ商品を提供することで、海外のアニメユーザーのニーズを新たに探っていきます。

また、2007年2月にはバンダイビジュアルUSAより、「トップをねらえ！」に英語字幕を付け、英訳した解説書を封入した新商品「GUNBUSTER」を北米で発売する予定です。

バンダイビジュアルは、今後も様々な手法で、世界中のユーザーに日本のアニメーション作品を提供していく考えです。

## 発売商品について

商品名：「リマスター版 トップをねらえ！」

テスト発売時期 2006年11月下旬

希望小売価格：(日本では 13,440円 / 税込)

収録時間 265分[本編170分、特典95分]

スペック :リニアPCM (ステレオ) 一部ドルビーデジタル (ステレオ) /  
片面2層×3枚(本編) 片面1層×1枚(特典)

商品特徴 : オリジナルフィルムから新たにDVD用マスターを制作し4枚組のDVD-BOXに。

BOXのイラストは、美樹本晴彦(キャラクター原案) 描き下ろし。映像特典は、最終話のノートリミングバージョン、アフレコ用線画映像、各種プロモーション映像、2000～2001年発売の単品DVDや1994年発売のLD-BOXに収録されていた特典映像など、充実した内容。

44ページのブックレットと、タカヤノリコのメッセージ付きプロマイド(復刻版)が付属。



「リマスター版 トップをねらえ！」

© BANDAI VICTOR GAINAX